

O outro Bispo Berkeley

Um exercício de
reencantamento

Costica Bradatan

Tradução de Jaimir Conte


ARGOS
Editora da Unochapecó



editora ufsc

O outro
Bispo Berkeley

Um exercício de reencantamento



FUNDAÇÃO
UNIVERSITÁRIA DO
DESENVOLVIMENTO
DO OESTE

Presidente

Vincenzo Francesco Mastrogiacomo

Vice-Presidente

Ivonei Barbiero



UNIVERSIDADE COMUNITÁRIA DA REGIÃO DE CHAPECÓ

UNIVERSIDADE COMUNITÁRIA DA REGIÃO DE CHAPECÓ

Reitor: Claudio Alcides Jacoski

Pró-Reitora de Graduação e Vice-Reitora: Silvana Muraro Wildner

Pró-Reitora de Pesquisa, Extensão, Inovação e Pós-Graduação: Andréa de Almeida Leite Marocco

Pró-Reitor de Planejamento e Desenvolvimento: Márcio da Paixão Rodrigues

Pró-Reitor de Administração: José Alexandre de Toni

Diretora de Pesquisa e Pós-Graduação *Stricto Sensu*: Vanessa da Silva Corralo

Coordenadora da Argos: Rosane Natalina Meneghetti

Conselho Editorial:

Titulares: Clodoaldo Antônio de Sá (presidente), Cristian Baú Dal Magro (vice-presidente),

Rosane Natalina Meneghetti, Andréa de Almeida Leite Marocco, Cleunice Zanella,

Hilario Junior dos Santos, Vanessa da Silva Corralo, Rodrigo Barichello, André Luiz Onghero,

Circe Mara Marques, Gustavo Lopes Colpani, Odisséia Aparecida Paludo Fontana,

Andrea Díaz Genis (Uruguai), José Mario Méndez Méndez (Costa Rica), Suelen Carls (Alemanha).

Suplentes: Maria Assunta Busato, Rodrigo Oliveira de Oliveira, Josiane Maria Muneron de Mello,

Reginaldo Pereira, Idir Canzi, Márcia Luiza Pit Dal Magro.



UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA

Reitor: Irineu Manoel de Souza

Vice-Reitora: Joana Célia dos Passos

EDITORA DA UFSC

Diretor Executivo: Waldir José Rampinelli

Conselho Editorial:

Waldir José Rampinelli (Presidente), Antonio Fernando Boing, Bairon Oswaldo Vélez Escallón,

Carlos Alberto Severo Garcia Junior, Diogo Robl, Elias Paiva Ferreira Neto, Fernando Luís Peixoto,

Francisco Emilio de Medeiros, Jéferson Silveira Dantas, Jucinei José Comin, Luiz Gustavo da Cunha de Souza,

Marília de Nardin Budó, Nildo Domingos Ouriques, Raphael Grazziano,

Rosane Silvia Davoglio, Vanessa Aparecida Alves de Lima.



Perspectivas



Associação Brasileira
das Editoras Universitárias

Costica Bradatan

O outro Bispo Berkeley

Um exercício de reencantamento

Tradução de Jaimir Conte


ARGOS
Editora da UnoChapecó



editora **ufsc**

Chapecó/Florianópolis, 2023

© 2023 Editora Argos e Editora da UFSC

© 2006 Fordhan University Press, New York [Título original: *The Other Bishop Berkeley: An Exercise in Reenchantment*]



Rua: Servidão Anjo da Guarda, 295-D

Bairro Efapi – Chapecó - SC

89809-900 – Caixa postal: 1141

Fone: (49) 3321-8218

E-mail: argos@unochapeco.edu.br

Site: www.editoraargos.com.br



Campus Universitário – Trindade

88040-900 – Florianópolis-SC

Fone: (48) 3721-9408

E-mail: editora@contato.ufsc.br

Site: www.editora.ufsc.br

As ideias, imagens e demais informações apresentadas nesta obra são de inteira responsabilidade de seus autores e organizadores ou editores.

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta obra poderá ser reproduzida, arquivada ou transmitida, por qualquer meio ou forma, sem prévia permissão por escrito da Editora Argos e da Editora da UFSC

B798o

Bradatan, Costica

O outro Bispo Berkeley: um exercício de reenchantment
/ Costica Bradatan; [tradução de Jaimir Conte]. –
Chapecó, SC: Argos, Florianópolis: Editora da UFSC – 2023.
367 p.: 23 cm.. – (Perspectivas; 61) –

Título original: *The Other Bishop Berkeley: An Exercise in Reenchantment*

Inclui bibliografias

ISBN: 978-65-88029-71-8 (Argos Editora da UnoChapecó)

ISBN: 978-65-58050-52-0 (Editora da UFSC)

1. Berkeley, George. 2. Filosofia - idealismo. I. Conte,
II. Título.

CDD: Ed. 23 -- 192

Catálogo elaborada por Viviane Formighieri Müller CRB 14/1598
Biblioteca Central da UnoChapecó

*Para
Cristina e Anastasia*

Não é uma tarefa inútil desenterrar as opiniões mais antigas sobre as coisas e segui-las detalhadamente? Não é essa ocupação infrutífera [...] no fundo uma fuga do que hoje se exige de nós? E esses passeios seguros nos velhos jardins das concepções e doutrinas mais antigas não são uma confortável fuga de responsabilidade diante das demandas atuais, um luxo espiritual diversionista ao qual não temos mais qualquer direito?

— MARTIN HEIDEGGER

Sumário

Agradecimentos	11
Introdução	15
1.	
George Berkeley e a tradição platônica	41
2.	
A filosofia como palimpsesto: conhecimento arquetípico em <i>Siris</i>	77
3.	
George Berkeley e a tradição do <i>Liber Mundi</i>	103
4.	
George Berkeley e a tradição alquímica	149
5.	
A filosofia como apologética	195
6.	
O “projeto Bermudas” de George Berkeley	239

7.

George Berkeley e o catarismo 281

Conclusão 311

Notas 317

Referências 337

Índice remissivo 357

Sobre o autor 365

Sobre o tradutor 367

Agradecimentos

Ao escrever este livro acumulei muitas dívidas intelectuais e beneficie-me da liberalidade, generosidade e amizade de muitas pessoas. É com grande prazer que reconheço essas dívidas aqui e agradeço a esses amigos e colegas generosos. Sou particularmente grato a Giuseppe Mazzotta pela amizade, generosidade e estímulo constante que me demonstrou durante muitos anos. Seu trabalho e sua visão, seu otimismo fundamental e personalidade radiante inspiraram-me e ensinaram-me o que significa ser, de uma forma significativa, um *scholar* humanista no século XXI. Sou muito grato a Branka Arsić pelo papel instrumental que desempenhou ao trazer este projeto à luz. Além de ser a mais interessante estudiosa de Berkeley que eu conheço, Branka é sempre uma amiga atenciosa e compreensiva. Sou grato a Peter Harrison pela leitura de todo o manuscrito e por fazer comentários inestimáveis. Este livro nasceu de uma tese de doutorado. Tenho a grande satisfação de agradecer a David Cooper por orientar-me, com amabilidade, paciência e boa vontade sem iguais, durante meus estudos de doutoramento na Universidade de Durham, na Inglaterra. Um agradecimento especial a Andrew Louth e a Stephen Clark, membros da minha banca, pelos seus importantes comentários, recomendações e conselhos. Graças à generosidade de

todas essas pessoas este livro foi aperfeiçoado. É desnecessário dizer que sou o único responsável por seus defeitos e pontos fracos.

Terminei de escrever este livro enquanto fazia meu pós-doutorado em duas universidades dos EUA. Sou grato a Jonathan Monroe, diretor do Knight Institute for Writing da Cornell University, e a Karen Dawisha, diretora do Havighurst Center for Russian and Post-Soviet Studies da Miami University, por seu apoio institucional e sua amizade pessoal. Helen Tartar, da Fordham University Press, desempenhou um papel essencial na publicação deste livro. Sou muito grato a ela. Nicholas Frankovich e Dorothea Halliday cuidaram muito bem da edição do livro, pelo que eles têm a minha mais profunda gratidão.

Eu também devo um agradecimento especial a alguns bons amigos que, em muitos aspectos importantes e por diversas vezes, me ajudaram ao longo dos últimos anos: Sorin Antohi, Aureliano Craiutu, e Stephen Thornton.

Acima de tudo, agradeço à minha esposa por coisas que são tão numerosas e tão importantes que não podem ser listadas aqui.



Versões prévias de uma parte do material contido neste livro foram publicadas anteriormente em revistas ou volumes coligidos. Agradeço aos seguintes editores e editoras por me permitirem reproduzir esses materiais: Stephen Thornton, editor do jornal eletrônico *Minerva*, por “Berkeley e o Liber Mundi”, publicado em *Minerva – An Internet Journal of Philosophy* 3 (novembro, 1999); a Society for the Utopian Studies, por “Waiting for the *Eschaton*: Berkeley’s ‘Bermuda Project’ between Earthly Paradise and Educational Utopia”, publicado

no *Journal of Utopian Studies* 14: 01 (primavera, 2003); Palgrave Macmillan por “‘One is All, and All is One’: The Great Chain of Being in Berkeley’s *Siris*”, publicado em *Ordering the World in the Eighteenth Century*, ed. Frank O’Gorman e Diana Donald, Studies in Modern History Series, 2005; Instituti Editoriali e Poligrafici Internazionali (Pisa, Itália) por “Alchemists or Ecologists? Some Remarks on the Philosophy of Alchemical Transmutation”, publicado em *Acta Philosophica: Rivista Internazionale di Filosofia* 14: 2 (2005); os editores Peeters por “George Berkeley’s ‘Universal Language of Nature’”, publicado em *The Book of Nature in Early Modern and Modern History*, ed. Klaas van Berkel e Arjo Vanderjagt (Leuven, Bélgica: Peeters Publishers, 2006), e Blackwell Publishing por “Rhetoric of Faith and Patterns of Persuasion in Berkeley’s *Alciphron*”, publicado no *Heythrop Journal* 47: 4 (outubro, 2006).

Quando estudante de doutorado em Durham, onde este livro realmente começou, beneficiei-me do apoio financeiro de várias instituições e fundações, às quais sou muito grato: a University of Durham, ao Departamento de Filosofia da University of Durham, ao Comitê de vice-reitores e reitores das Universidades do Reino Unido; ao Open Society Institute, de New York, e a Ratiu Family Charitable Foundation.